

Berlin, July 2009	Pressinformation No. 21.2	A trans Pavilion
Location	<b>A trans Pavilion curated by Isolde Nagel</b> shows in the framework of the exhibition series <i>A simpli-city</i>	
Exhibition	<b>A simpli-city No. 5</b>	
Artist	<b>Yoshiaki Watanabe (JP)</b> <b>zeit / LICHTE</b>	
Opening	<b>Saturday, 29 August 2009 at 8 – 10 pm</b>	
Duration	<b>August 22 – October 4, 2009</b>	
Welcome + Happy Talk	Prof. Kazu Blumfeld Hanada, Berlin/Münster Hermann Bayer, Stuttgart/Potsdam Prof. Yoshiaki Watanabe Isolde Nagel	
Opening Hours	Fri 4 – 7 pm and by appointment Shop window 24 hours During Art Fairs Berlin 24. – 27. 9. 2009 daily 4 – 7 pm	
Lecture + Artist Talk	<b>Tuesday, 18 August 2009 at 8 pm</b> with Prof. Yoshiaki Watanabe about Toride Art Project	
<i>zwielicht performance_8</i>	<i>Anette Krebs Szene I – III, Musik für Lautsprecher</i> 26. 09. 2009 5:56 pm	
Address	A trans Pavilion Hackesche Hoefe Courtyard III Rosenthalerstr. 40/41 D-10178 Berlin www.atrans.org • in@atrans.org	
With sincerest thanks to	Nomura Cultural Foundation Japan and EU JAPAN Fest	

After his return from Germany in the 1990s, Japanese artist *Yoshiaki Watanabe* began a series of installations entitled *Time Measured By Light*. Under this year's motto *A simpli-city*, Watanabe's trademark works will be seen in Germany for the first time.

The material for both works, *Infinitum* and *Parallel*, is paraffin, a substance capable of switching rapidly from solid to liquid or volatile states. Geometrically arranged candles are lighted one after the next, as in a game of dominoes. The flames disrupt the ordered geometric array, *generating a newly emergent sense of time*. Mirrored glass surfaces heighten the striking effect of the installation.

Already the scenery of setting suggests the theme of time and the archaic act of artistic creation. The lighting of the candle installation allows visitors space for personal recollections and for thoughts located between appearance and being, time and space, the present moment and eternity, simplicity and complexity. To contemplate an individual flame, which fuses into a line, evokes primordial, universal experiences related to basic symbols and gestures.

For Watanabe, it is important to remember that time is a concept. Every culture has an expression for time, each referring both to myth and to history as well as to our daily experiences and our existences as individuals. With its large display window, the A trans Pavilion offers an exceptionally appropriate setting for this silent drama of memory.

Watanabe will start his installation work at *A trans Pavilion* on August 22, 2009. The **opening reception** with the celebratory lighting of the candles will take place on **Saturday, 29 August 2009 from 8 - 10 pm**. You and your friends are cordially invited.

For additional information please contact Isolde Nagel +49 173. 202 52 20, see [www.atrans.org](http://www.atrans.org) / [www.toride-ap.gr.jp](http://www.toride-ap.gr.jp) / [www.inoav.org](http://www.inoav.org) / [www.ima.fa.geidai.ac.jp/~yoshiaki](http://www.ima.fa.geidai.ac.jp/~yoshiaki)